BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, LURRAZALEKO APARKALEKUAK ERREGULATZEKO INSTALAZIOAK KONTROLATU, MANTENTENDU, KONTSERBATU ETA KONPONTZEKO LEHIAKETARAKO

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS DEL CONCURSO PARA EL CONTROL, MANTENIMIENTO, CONSERVACIÓN Y REPARACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE REGULACIÓN DEL ESTACIONAMIENTO DE SUPERFICIE

AURKIBIDEA

1 KONTRATUAREN HELBURUA

2 KONTRATUAREN XEDEA DESKRIBATZEA

3 KONTRATUAN EGINGO DIREN LANAK

3.1 INSTALAZIOEN MANTENTZE PREBENTIBOA. ALDIZKAKO IKUSKARITZAK

3.2 INSTALAZIOEN MANTENTZE ZUZENTZAILEA

3.2.1 LEHENTASUNA MATXUREN KONPONKETAN

3.3 EGIN BEHARREKO BESTE LAN BATZUK KONTRATUAN SARTZEN DIRENAK

3.3.1 UNEAN UNEKO BERRIKUSPENAK

3.3.2 URGENTZIAK

3.4 KONTRATUAN SARTZEN EZ DIREN LANAK

4 SEGURTASUNA LANEAN

5 HILEKO TXOSTENAK

6 BITARTEKO MATERIALAK ETA GIZA BALIABIDEAK

6.1 IBILGAILUAK

6.2 KOMUNIKATZEKO BIDEAK

6.3 EKIPAMENDUA: ORDEZKOAK, BALIABIDE LAGUNGARRIAK ETA EKIPOAK. ETA ABAR.

6.4 LANGILERIA

ÍNDICE

1 OBJETO DEL CONTRATO

2 DESCRIPCIÓN DEL OBJETIVO DEL CONTRATO

3 TRABAJOS A REALIZAR EN EL CONTRATO

3.1 MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES. INSPECCIONES PERIODICAS

3.2 MANTENIMIENTO CORRECTIVO DE LAS INSTALACIONES

3.2.1 PRIORIDAD EN LA REPARACIÓN DE AVERÍAS

3.3 OTROS TRABAJOS A REALIZAR INCLUIDOS EN EL CONTRATO

3.3.1 REVISIONES PUNTUALES

3.3.2 URGENCIAS

3.4 TRABAJOS NO INCLUIDOS EN EL CONTRATO

4 SEGURIDAD EN LOS TRABAJOS

5 INFORMES MENSUALES

6 MEDIOS MATERIALES Y HUMANOS

6.1 VEHÍCULOS

6.2 MEDIOS DE COMUNICACIÓN

6.3 EQUIPAMIENTO: REPUESTOS, MEDIOS AUXILIARES Y EQUIPOS. ETC.

6.4 PERSONAL

7 ERABILI BEHARREKO MATERIALEN EZAUGARRI TEKNIKOAK	**7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MATERIALES A EMPLEAR**
7.1 BAIMENAK EMATEKO MAKINAK	**7.1 EXPENDEDORES**
7.1.1 OPERATIBITATE BALDINTZAK	7.1.1 CONDICIONES DE OPERATIVIDAD
7.1.2 SEGURTASUN BALDINTZAK	7.1.2 CONDICIONES DE SEGURIDAD
7.1.3 AUTONOMIA	7.1.3 AUTONOMÍA
7.1.4 BABESA	7.1.4 PROTECCIÓN
7.1.5 DISPLAY PANTAILA	7.1.5 DISPLAY VISUALIZADOR
7.1.6 APARKATZEKO BAIMENA	7.1.6 AUTORIZACION DE APARCAMIENTO
7.1.7 AUTOBABESA ETA ALERTA ETA MATXURA ABISUA	7.1.7 AUTOPROTECCIÓN Y AVISO DE ALERTA Y AVERÍA
7.1.8 TARIFA	7.1.8 TARIFA
8 BESTE EZAUGARRI BATZUK	**8 OTRAS CARACTERÍSTICAS**
9 HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK	**9 CRITERIOS LINGÜÍSTICOS**

1. KONTRATUAREN HELBURUA

Kontratu honen xedea da Eibarren udal eskumenekoak diren lurrazaleko aparkalekuak erregulatzeko instalazioen kontrol, mantentze, kontserbazio eta konponketa zerbitzuak ematea.

Kontratu honekin lotutako alderdi guztiak ezartzeko, horien jarraipena egiteko eta/edo aldatzeko behar den laguntza teknikoa izan beharko da.

1. OBJETO DEL CONTRATO

Constituye el objeto del presente contrato la prestación de los servicios de control, mantenimiento, conservación y reparación de las instalaciones de regulación del estacionamiento de superficie de competencia municipal existentes en Eibar.

Se deberá contar con el apoyo técnico necesario para la implantación, seguimiento y/o modificaciones en todos los aspectos relacionados con este contrato.

2. KONTRATUAREN XEDEA DESKRIBATZEA

Zerbitzu honen helburua hauxe da: aparkatzeko baimenak emateko instalazioen kontrola, ikuskapena, mantentze-lana (prebentiboa eta zuzentzailea), kontserbazioa eta konponketa egitea.

Lan horiek sistema horietako bakoitza osatzen duten elementu guztiei, haien interkonexioei eta funtzionatzeko moduari buruzkoak izango dira, bai kontratua hasten denean dauden lanei buruzkoak, bai sortzen joango direnei buruzkoak ere.

2. DESCRIPCIÓN DEL OBJETIVO DEL CONTRATO

El objetivo de dicho servicio es el control, inspección, mantenimiento (preventivo y correctivo), conservación y reparación de las instalaciones para la emisión de autorizaciones de aparcamiento.

Dichos trabajos estarán referidos a todos los elementos que forman parte de cada uno de estos sistemas, sus interconexiones y su modo de funcionamiento, tanto los que existan en momento del inicio del contrato como aquellos que se vayan incorporando.

3. KONTRATUAN EGINGO DIREN LANAK

3.1 INSTALAZIOEN MANTENTZE PREBENTIBOA. ALDIZKAKO IKUSKARITZAK

Kontratu honen xede diren instalazio guztiak kontratistak kontrolatu eta gainbegiratuko ditu uneoro.

Mantentze-lan prebentiboa programatutako jarduketa bat da, bideratuta dagoena sistemen errendimendua optimizatzera, matxuren kopurua murriztera eta haien lokalizazioa erraztera.

Ikuskaritza-parte eta txosten guztiak paperean eta euskarri elektronikoan entregatuko dira, edo Udalak zehazten duen formatuan; haiekin guztiekin artxibo informatizatu bat mantenduko da.

HILERO gutxienez egin beharko diren jarduketak hauexek izango dira:

- Instalazioen egoera egiaztatzea, egoera egokian daudela bermatzeko.
- Udalak edo Udaltzaingoak jakinarazitako anomaliak egiaztatzea.
- Bide publikoan, Udalarenak edo hirugarrenenak diren obrak egitean,

3. TRABAJOS A REALIZAR EN EL CONTRATO

3.1 MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES. INSPECCIONES PERIODICAS

Todas las instalaciones objeto de este contrato serán objeto de un control y revisión continuas por parte del contratista.

El mantenimiento preventivo consiste en una actuación programada encaminada a optimizar el rendimiento de los sistemas, a disminuir el número de averías y a facilitar su localización

Todos los partes de inspección e informes se entregaran en papel y soporte electrónico, o en el formato que determine el Ayuntamiento, de manera que se mantenga un archivo informatizado con todos ellos.

Las acciones que como mínimo se deben desarrollar MENSUALMENTE serán:

- Comprobación del estado de las instalaciones a fin de garantizar su correcto estado.
- Comprobar anomalías comunicadas por el Ayuntamiento o la Policía Municipal.
- Comprobar que durante la realización de obras en vía pública, propias del

egiaztatzea erabilgarri dauden elementuetan, kableatuetan eta kanalizazioetan kalterik, akatsik edo aldaketarik ez dela eragiten. Gorabehera horietako edozein berehala jakinarazi beharko zaio Udalari, eta obra horiek egiten ari den enpresari jarraibideak emango zaizkio, aparkatzeko baimenak emateko instalazioen funtzionamenduan kalterik ez eragiteko.

Ayuntamiento o de terceros, no se ocasionen daños, deficiencias o modificaciones en los elementos, cableados y canalizaciones disponibles. Cualquiera de estas circunstancias deberá ser puesta en conocimiento del Ayuntamiento de manera inmediata, así como se darán las indicaciones a seguir a la empresa que esté realizando dichas obras con el fin de que no se produzcan daños al funcionamiento de las instalaciones para la emisión de autorizaciones de aparcamiento.

Kontratistak ikuskapenetan hautemandako akatsak konponduko ditu, eta bide-segurtasunean eragin berezia izan dezaketen matxurei aparteko arreta jarriko die. Kontratistak idatziz jakinaraziko dio Udalari ikuskapenetan antzemandako matxurak.

El contratista procederá a reparar las deficiencias detectadas en las inspecciones y atendiendo, en especial, aquellas averías que puedan tener especial repercusión en la seguridad vial. El contratista notificara por escrito al Ayuntamiento las averías detectadas durante las revisiones.

Adjudikaziodunak beharrezko prebentzio-ekintzak egin beharko ditu Eibarko bide publikoan jarrita dauden aparkatzeko baimenak emateko makinen degradazio materialak eta funtzionalak saihesteko, kontratuaren hasiera-datatik, bai eta kontratua indarrean dagoen bitartean berme-epea amaitzen zaien eta Udalak berariaz agintzen dizkion instalazio berri guztienak ere.

El adjudicatario queda obligado a ejecutar las acciones preventivas necesarias a fin de evitar las degradaciones materiales y funcionales de los expendedores de autorizaciones instalados en vía pública que existen en Eibar desde la fecha de inicio del contrato, y de todas aquellas nuevas instalaciones cuyo periodo de garantía finalice durante la vigencia del contrato y que le sean expresamente encomendadas por el Ayuntamiento.

Mantentze prebentiboa, gutxienez, jarraian zehazten den ezaugarri eta aldizkakotasunarekin egingo da:

El mantenimiento preventivo se realizara, como mínimo, con las características y periodicidad que se detallan a continuación:

BAIMENAK EMATEKO MAKINAK

Kontratistak bide publikoan instalatutako baimen-makinetan egingo diren aldaketen berri eman beharko dio Udalari.

EXPENDEDORES

El contratista estará obligado a poner en conocimiento del Ayuntamiento aquellos cambios que vayan a realizarse en los expendedores de autorizaciones instalados en vía pública.

Kontserbazio eta mantentze arin eta erraz bat ziurtatzeko, aparatuek honako baldintza hauek izan beharko dituzte:

Con el fin de asegurar una conservación y mantenimiento ágil y sencillo, los aparatos deberán reunir las siguientes condiciones:

- Aparkaleku-baimenen banatzailearen kontzepzio guztiz modularrak aukera eman beharko du mantentze-lan erraz eta azkarra egiteko, funtzionamendu-arazoak dituzten elementuak ordeztuta.

- La concepción completamente modular del distribuidor de autorizaciones de aparcamiento deberá permitir un mantenimiento fácil y rápido por sustitución del elemento que presente problemas de funcionamiento.

- Mantentze arrunteko zeregin bakarra izango da aparkatzeko baimenen bilkaria aldian behin aldatzea. Bilkari bakoitzak gutxienez 3.000 aparkatzeko baimen izango ditu.

- La única tarea de mantenimiento corriente será el reemplazo periódico del rollo de autorizaciones de aparcamiento. Cada rollo constara de un mínimo de 3.000 autorizaciones de aparcamiento.

KABLEAK

Instalazio elektriko guztietan edo ekipamendu elektrikoa dutenetan, ikuskapenak eta mantentze-lanak unean-unean indarrean dagoen legedian ezarritakoaren arabera egingo dira, besteak beste, Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoan ezarritakoaren arabera.

CABLES

En todas las instalaciones eléctricas o dotadas de equipamiento eléctrico se realizaran las inspecciones y mantenimiento de acuerdo a los establecidos por la legislación vigente en cada momento, entre ellas el Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión.

3.2 INSTALAZIOEN MANTENTZE ZUZENTZAILEA

Kontratista, kontratuaren irismen-elementu guztien funtzionamendu egokia eta osotasun materiala bermatzeko beharrezkoak diren ekintza zuzentzaile guztiak gauzatzeaz arduratuko da. Kontratista behartuta dago kontratu honen xede diren instalazioetan gertatzen diren matxura guztiak aurkitu eta konpontzera, edozein dela ere matxura horien arrazoia.

Zerbitzua emateko moduan ez dagoen edozein elementu edo osagai beste berri batez ordeztu behar da. Kontratistak une horretan ordezko pieza egokirik ez badu, Udalaren aldez aurreko baimenarekin, kaltetutako ekipoa kendu eta beste bat jarri ahal izango du, erretiratutakoaren funtzioak behin-behinean beteko dituena, harik eta behin konponduta ekipo bera jarri arte, edo hasieran instalatuta zegoenaren prestazio berberak dituen beste ekipo berdin-berdin bat instalatu arte.

3.2.1. LEHENTASUNA MATXUREN KONPONKETAN

Hiriko aparkalekuek ahalik eta eragozpen gutxien izateko, baimenak emateko makinetan gertatzen diren matxuren ondorioz, honako lehentasun-ordena hau ezartzen da konponketetan, matxurak aldi berean gertatzen badira :

1. Eraitsitako makinak.

2. Makina baten funtzionamendu akastuna.

3. Beste matxura batzuk.

Nolanahi ere, aurreko atalean adierazitako ordena orientagarria da, eta Udalak ahalmena du ordena hori aldatzeko eta kontratistari gorabeherak konpontzeko lehentasuna adierazteko.

3.3. EGIN BEHARREKO BESTE LAN BATZUK KONTRATUAN SARTZEN DIRENAK

3.3.1. .UNEAN UNEKO BERRIKUSPENAK

Kontratista behartuta egongo da, inolako kargurik gabe, Udalak instalazioen funtzionamendu egokirako komenigarritzat jotzen dituen edozein elementu eta/edo instalazio egiaztatzera eta berrikustera.

3.3.2. URGENTZIAK

24 orduko epean erantzungo zaio urgentziazko edozein abisuri. Urgentziazko konponketak, halaber, arriskutsuak eta ez arriskutsuak izan daitezke. Lehen

3.2 MANTENIMIENTO CORRECTIVO DE LAS INSTALACIONES

El contratista es responsable de ejecutar todas las acciones correctivas necesarias para garantizar el correcto funcionamiento e integridad material de todos los elementos alcance del contrato. El contratista está obligado a la localización y reparación de todas las averías que se produzcan en las instalaciones objeto de este contrato cualquiera que sea la causa de las mismas.

Cualquier elemento o componente de los equipos que no se halle en condiciones de prestar servicio debe ser sustituido por otro nuevo. Si el contratista no dispone en ese momento de los repuestos adecuados, podrá proceder, previa autorización del Ayuntamiento, a la sustitución del equipo afectado por otro que pueda cumplir, como mínimo, las funciones que realizaba el equipo retirado de forma provisional, hasta la instalación del mismo equipo una vez reparado u otro equipo idéntico que cumpla idénticas prestaciones que e que estaba inicialmente instalado.

3.2.1.PRIORIDAD EN LA REPARACIÓN DE AVERÍAS

Con el fin de que los estacionamientos de la ciudad sufran las mínimas perturbaciones a causa de las averías que se produzcan en los expendedores se establece el siguiente orden de prioridad para proceder a su reparación en caso de simultaneidad de averías:

1. Expendedor/es derribado/s.

2. Funcionamiento defectuoso de un expendedor.

3. Otras averías.

En cualquier caso, el orden indicado en apartado anterior es orientativo, disponiendo el Ayuntamiento potestad para modificar este orden e indicar al contratista la prioridad de reparación de las incidencias.

3.3. OTROS TRABAJOS A REALIZAR INCLUIDOS EN EL CONTRATO

3.3.1 REVISIONES PUNTUALES

El contratista estará obligado a realizar, sin cargo alguno, todos los trabajos de comprobación y revisión de cualquier elemento y/o instalación, que el Ayuntamiento considere oportuno para el correcto funcionamiento de las instalaciones.

3.3.2. URGENCIAS

Se atenderá en el plazo de 24 horas cualquier aviso de urgencia. Las reparaciones urgentes se dividirán asimismo en peligrosas y no peligrosas. En el primer

kasuan, makina konponduko da, Udalaren aurretiazko baimena jaso ondoren.

Ezin bada konpondu, gunea zintaz inguratu, kartelak ipini eta abisua emango zaio berehala Udalari, beharrezkoak diren neurriak har ditzan; halaber, noiz egongo den konponduta jakinaraziko da.

caso se procederá a realizar la reparación del expendedor, previa autorización del Ayuntamiento.

En el caso que no sea posible, se procederá a acordonar y aislar la zona mediante carteles y se dará inmediato aviso al Ayuntamiento al efecto que tome por su parte las medidas oportunas, a la vez se informara del plazo de la reparación definitiva.

3.4 KONTRATUAN SARTZEN EZ DIREN LANAK

Kontratuan ez da sartzen ez instalazio berriak egitea, ez eta kontratuko instalazioetan sortutako kalteak konpontzea ere, baldin eta trafiko-istripuek, fenomeno meteorologikoek edo hirugarrenei egotz dakizkiekeen beste arrazoi batzuek eragin badituzte kalteok.

Nolanahi ere, kasu horietan, kontratistak instalazioen konponketaren memoria bat aurkeztu beharko du, gehienez ere 10 eguneko epean; horrekin batera, konponketarako egin beharreko lanen balorazio ekonomikoa ere aurkeztuko da.

3.4 TRABAJOS NO INCLUIDOS EN EL CONTRATO

No se incluye en el contrato la ejecución de nuevas instalaciones ni la reparación de los desperfectos producidos en las instalaciones incluidas en el contrato que hayan sido originadas por causas tales como accidentes de tráfico, fenómenos meteorológicos, u otras causas imputables a terceros.

Ello no obstante, en estos casos el contratista está obligado a presentar, en un plazo no superior a 10 días, una memoria de reparación de las instalaciones, que se acompañará de una valoración económica de los trabajos necesarios para realizarla.

4. SEGURTASUNA LANEAN

Kontratistak, gehienez ere hilabete eta erdiko epean, kontratua sinatu eta hurrengo egunetik zenbatuta, Segurtasun eta Osasun Plan bat aurkeztuko du, zeinak grafikoki eta idatziz jasoko dituen kontratu honen xede diren lanetan gerta daitezkeen egoerak eta hartu beharreko segurtasun-neurriak.

Alderdi honi dagokionez, kontratistak bete egin beharko ditu bai Udalak —lan-arriskuen prebentzioaren arloan eskumena duenak— ematen dituen jarraibideak, bai Udalak helburu horretarako kontratatutako enpresak emandakoak.

Kontratuari atxikitako langileek bete beharreko segurtasun- eta higiene-neurrien gastuak adjudikazioaren zenbatekoan egongo dira sartuta.

4. SEGURIDAD EN LOS TRABAJOS

El contratista presentara en el plazo máximo de un mes y medio, contado a partir del día siguiente de la firma del contrato, un Plan de Seguridad y Salud, que recoja, de manera gráfica y escrita, las diferentes situaciones que se puedan dar en las labores que son objeto del presente contrato, y las medidas de seguridad que deban adoptarse.

En este aspecto, el contratista estará sujeto a las indicaciones que se emitan, tanto desde el Ayuntamiento, como desde la empresa contratada para tal fin por el Ayuntamiento, competente en materia de prevención de riesgos laborales.

Los gastos que supongan las medidas de seguridad e higiene a observar por el personal adscrito al contrato estarán incluidos en el importe de adjudicación.

5. HILEKO TXOSTENAK

Hilero, hileko lehen eta hirugarren egunaren artean, kontratistak Udalean aurkeztuko du honako dokumentazio hau:

- Mantentze prebentiboko lanen hileko txostena.
- Hurrengo hileko mantentze prebentiboko lanen planifikazioa.
- Intzidentzien Erregistroaren hileko txostena. Mantentze zuzentzaileko lanen hileko txostena.

5. INFORMES MENSUALES

Entre el primer y tercer día de cada mes, el contratista presentara en el Ayuntamiento, la documentación que se detalla a continuación:

- Informe mensual de trabajos de mantenimiento preventivo.
- Planificación de trabajos de mantenimiento preventivo del mes siguiente.
- Informe mensual del Registro de Incidencias. Informe mensual de trabajos de mantenimiento correctivo.

6. BITARTEKO MATERIALAK ETA GIZA BALIABIDEAK

Kontratistak, Udalak kontratuaren xede diren zerbitzuak behar bezala emateko beharrezkotzat jotzen dituen bitarteko materialak eta giza baliabideak onartu eta kontratuaren esku jarri behar ditu, eskatutako kalitatearekin edo proposatutako epeetan. Kontratistak ezin izango ditu inolaz ere bere eskaintzan jasotako prezioak aldatu.

Honako bitarteko material eta giza baliabide hauek kontratuaren esku egon beharko dira.

6.1 IBILGAILUAK

Kontratistak lanak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen ibilgailuak izan beharko ditu, betiere lan horiek egiteko behar diren segurtasun-neurrien arabera; ibilgailu horiek eskuragarri ez izatea ezin izango da izan zerbitzua ematea atzeratzeko arrazoi.

Ibilgailuak behar bezala kualifikatutako langileek erabiliko dituzte.

Erabilitako ibilgailu guztiak kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokian egongo dira.

Zerbitzurako proposatutako ibilgailuek EURO V gutxieneko errekuntza-gasen isuriak izan behar dituzte.

6.2 KOMUNIKATZEKO BIDEAK

Kontratistak arreta-sistema bat izango du mantentze-lan zuzentzailearen eta hirugarrenei egindako kalteen zerbitzua jaso, prozesatu eta koordinatzeko. Matxura-abisuen arreta-ordutegia etenik gabea da, hogeita lau (24) orduz, urteko 365 egunetan. Matxurak Udaletik edo Udaltzaingotik irits daitezke.

6.3 EKIPAMENDUA: ORDEZKOAK, BALIABIDE LAGUNGARRIAK ETA EKIPOAK. ETA ABAR.

Kontratistak bere biltegian izango ditu kontratua betetzeko beharrezko lanak egiteko behar diren material, osagai, erreminta eta ekipo guztiak, merkatuko entrega-epeek eta makineriaren eta erreminten eskuragarritasunak baldintzatu ez dezaten.

Udalak aurreko kontratuetan jasotako materialak eman ahal izango dizkio kontratistari, biltegiratzeko,

6. MEDIOS MATERIALES Y HUMANOS

El contratista está obligado a aceptar y poner a disposición del contrato los medios materiales y humanos del el Ayuntamiento considera necesarios para la correcta prestación de los servicios objeto del contrato, con la calidad exigida o en los plazos propuestos, sin que ello permita al contratista modificar en medida algunas los precios recogidos en su oferta.

Los siguientes medios materiales y humanos deberán estar a disposición del contrato.

6.1 VEHÍCULOS

El contratista deberá de disponer de los vehículos que estime necesarios para la ejecución de los trabajos alcance del contrato de acuerdo a las medidas de seguridad necesarias para la ejecución de los mismos no pudiendo ser el acceso a los mismos motivo de demora en la prestación del servicio.

Los vehículos serán manejados por personal debidamente cualificado.

Todos los vehículos utilizados deberán estar en adecuado de conservación y funcionamiento.

Los vehículos propuestos para el servicio han de tener unas emisiones de gases de combustión EURO V mínimo.

6.2. MEDIOS DE COMUNICACIÓN

El contratista dispondrá de un sistema de atención destinado a recibir, procesar y coordinar la prestación del servicio de mantenimiento correctivo y daños realizados por terceros. El horario de atención de avisos de averías es interrumpido, veinticuatro (24) horas todos los 365 días del año. Las averías pueden llegar desde el Ayuntamiento o la Policía Municipal.

6.3 EQUIPAMIENTO: REPUESTOS, MEDIOS AUXILIARES Y EQUIPOS. ETC.

El contratista dispondrá en sus almacenes de todos los materiales, componentes, herramientas, material auxiliar y equipos necesarios para efectuar las operaciones que exige el cumplimiento del contrato, evitando así que su realización pueda estar condicionada por los plazos de entrega del mercado y por la disponibilidad de maquinaria y herramientas.

El Ayuntamiento podrá entregar para su almacenamiento al contratista, aquellos materiales de que disponga de contratos anteriores con objeto de

mantentze-lanetarako ordezko material gisa erabil daitezen.

emplearlos como repuestos para los trabajos de mantenimiento.

6.4 LANGILERIA

Kontratistak beharrezkoa den langileria izango du kontratuaren eskakizunak behar bezala betetzeko. Proposatutako lantaldeak kontratuaren xede diren lanak betetzeko behar den langile kopurua nahikoa izango du, eta ezin izango da kontratuaren xede diren zerbitzuetan atzerapenik izan, langileria nahikorik ez dagoelako.

Mantentze-lanez arduratzen diren langileek kontratu honetako lanetan behar den kualifikazioa eta esperientzia aitortua izan beharko dute. Kontratuko lanak egiteko eduki beharko den langileria, gutxienez, honako hau izango da:

PROIEKTUAREN ARDURADUNA

Kontratistak izendatu eta Udalari jakinarazi beharko dio zein den, proiektuaren arduradun gisa, kontratuaren buru izango den pertsona. Udalarekin harremanetan jartzeko ardura izango du, eta kontratuarekin bat datozen jarraibideak jaso eta zerbitzuari atxikitako langileei jakinaraziko dizkie, bete ditzaten. Figura honek kontratatutako prestazioei buruz hartzen diren erabakiak hartzeko gaitasun nahikoa izango du, eta prestazio horiek ezingo dute erabakitzeko gaitasun faltagatik gorabeherarik izan, gaitasun falta hori legala zein formala izan.

LANGILEZAINA

Aitortutako esperientzia izango du eta bere egitekoa izango da langileei lanak agintzea eta haiekin lankidetzan jardutea.

Zerbitzuari buruzko jarraibideak jaso eta lan-parteak entregatu ahal izango ditu, eta Udalean aurkeztu beharko da, kontratuaren xede diren lanekin zerikusia duten gaiak jorratzeko eskatzen zaionean. Bera izango da, halaber, udal teknikariei lagunduko diena ikuskaritzak egiten, eta abarretan. Hala eskatzen zaionean.

6.4 PERSONAL

El contratista dispondrá del personal necesario para satisfacer adecuadamente las exigencias del contrato. El equipo de trabajo propuesto contara con el número de trabajadores necesarios para cubrir los trabajos objeto del alcance del contrato, no pudiendo producirse demora en la realización de los servicios objeto del contrato por falta de disponibilidad de personal.

El personal encargado de realizar labores de mantenimiento deberá tener la cualificación requerida y reconocida experiencia en los trabajos del presente contrato. El personal que se deberá disponer para la realización de los trabajos del contrato será como mínimo, el siguiente:

RESPONSABLE DEL PROYECTO

El contratista deberá nombrar y comunicar al Ayuntamiento, el nombre de la persona que va a estar al frente del contrato como responsable de proyecto. Sera una de las personas encargadas de relacionarse con el Ayuntamiento para recibir las instrucciones necesarias y acordes con el contrato, y comunicarlas al personal adscrito al servicio para su cumplimiento. Esta figura contara con capacidad suficiente para tomar las decisiones que se adopten sobre las prestaciones contratadas, sin que estas puedan verse afectadas por falta de capacidad decisoria, ya se legal o formal.

ENCARGADO

De experiencia demostrada, con las funciones de ordenar los trabajos de los diferentes operarios y colaborar con ellos en el desarrollo de su trabajo,

Podrá recibir instrucciones relativas al servicio, entregar partes de trabajo y se presentara en el Ayuntamiento cuando sea requerido para tratar temas relacionados con los trabajos objeto del contrato. Así mismo, será también quien acompañe a los técnicos municipales para realizar inspecciones, etc. Cuando para ello fuera requerido.

7. ERABILI BEHARREKO MATERIALEN EZAUGARRI TEKNIKOAK

7.1 BAIMENAK EMATEKO MAKINAK

Gaur egun baimenak emateko 6 makina daude OTS SAIPE X erakoak (I. Eranskina) bide publikoan jarriak.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MATERIALES A EMPLEAR

7.1 EXPENDEDORES

Actualmente existen 6 máquinas expendedoras modelo OTS SAIPE X (Anexo I) de autorizaciones

Araututako gunea bertikalki eta horizontalki seinaleztatuta dago.

Aparkatzeko baimenak emateko makinek honako ezaugarri hauek bete beharko dituzte:

instaladas en la vía pública. La zona regulada se encuentra señalizada vertical y horizontalmente.

Los aparatos expendedores de autorizaciones de aparcamiento, cumplirán las siguientes características mínimas:

7.1.1.OPERATIBITATE BALDINTZAK

- Erabateko malgutasuna tarifen eta ordutegien programazioan.
- Baimendutako aparkatze-amaiera orduaren seinalizazioa, erabiltzaileen informaziorako.
- Ezabatzeko aukera, eragiketa okerra eginez gero.
- Teklatu alfanumerikoa matrikulen erregistroa ahalbidetzeko. Datuak sartzea kontu erraz eta intuitiboa izan behar da.
- Informazioa azkar ematea.
- Hizkuntza hauek erabiltzeko aukera: euskara (lehenetsia), gaztelania, ingelesa eta frantsesa.

7.1.1.CONDICIONES DE OPERATIVIDAD

- Flexibilidad total en la programación de tarifas y horarios.
- Señalización de la hora de fin de estacionamiento autorizado para información del usuario.
- Posibilidad de anulación en caso de equivocación.
- Teclado alfanumérico expandido que posibilite el registro de matrículas. La introducción de datos debe ser sencilla e intuitiva.
- Rapidez en el suministro de información.
- Posibilidad de operar en los siguientes idiomas: Euskera (por defecto), Castellano, Inglés y Francés.

7.1.2. SEGURTASUN BALDINTZAK

- Makina kutxa gotor baten gisa aurkeztuko da bide publikoan.
- Ateak segurtasun-sarraila izango du eta gutxienez hiru ainguraketa-puntu.
- Dibertsifikatu egingo dira gune bateko makinen sarrailak eta kisketak.
- Funtzionamendu-elementu guztiak kutxa barruan egongo dira lokalizatuta eta disjuntorea leku egoki batean egongo da segurtasun-arrazoiak kontuan hartuta.

7.1.2. CONDICIONES DE SEGURIDAD

- El expendedor se presentara como una caja fuerte en la vía pública.
- La puerta estará equipada con cerradura de seguridad y al menos tres puntos de anclaje.
- Se diversificaran las llaves de las cerraduras y cancelas de los expendedores de una zona.
- Todos los elementos de funcionamiento estarán localizados dentro de la caja y el disyuntor estará ubicado en un sitio adecuado atendiendo a razones de seguridad.

7.1.3. AUTONOMIA

Makinak autonomoak izango dira: ez da beharrezkoa izango argiteria publikoari konektatuta egotea.

Makina autonomoen gutxieneko autonomia izango da eguneko gutxienez 100 aparkatzeko baimen emateko behar dena.

7.1.3. AUTONOMÍA

Los expendedores serán autónomos, de tal manera que no precisen su conexión al alumbrado público.

La autonomía mínima de los expendedores autónomos será la necesaria para expedir al menos 100 autorizaciones de aparcamiento por día.

7.1.4. BABESA

Bai erloju digitala bai makinaren aurrealdeko informazio-gune guztiak (tarifa-taulak, funtzionamendu-jarraibideak) polikarbonatozko gainazal batez babestuta egongo dira, isolatu egingo dituena eguraldi txarretik, eta makinaren aurrealdea babestuko duena, batez ere display-a, ekintza bandalikoetatik.

7.1.4. PROTECCIÓN

Tanto el reloj digital como todas las zonas de información del frontal del expendedor (tablas de tarifas, instrucciones de funcionamiento) deberán ir protegidos por una superficie de policarbonato que los aislé de las inclemencias atmosféricas y que proteja el frontal de la máquina, especialmente el display, de actos vandálicos.

Makinaren kutxak aire zabalaren aurkako erresistentzia handia izateko tratamendu bat izan beharko du, bai eta oinari eusteko eta aurrealdea irekitzeko sistema batzuk ere, hura bortxaz irekitzea eragozten dutenak.

La caja del expendedor deberá disponer de un tratamiento que la haga susceptible de una alta resistencia a la intemperie, así como de unos sistemas de sujeción al pie y de apertura del frontal que impidan su violentacion.

7.1.5. DISPLAY PANTAILA

Aparkatzeko baimenak emateko makinek display pantaila bat izango dute, automatikoki argiztatuko dena, makina eta teklatu alfanumerikoa abiaraztean.

7.1.5.DISPLAY VISUALIZADOR

Los expendedores irán provistos de display visualizador, que se iluminara automáticamente al accionar el expendedor y teclado alfanumérico.

7.1.6. APARKATZEKO BAIMENA

Makinak aparkatzeko baimen (ticket bat) bat emango dio erabiltzaileari, hark ibilgailuaren barruan jar dezan.

Aparkatzeko baimenaren inprimaketa termikoa izango da eta haren jaulkipen-abiadura ez da izango 3 segundotik gorakoa.

Ziurtagiriak, gutxienez, honako informazio hau jaso beharko du eta EAEko bi hizkuntza ofizialetan egongo da:

- Baimena jaulkitzen duen erakundea eta IFK.
- Tituluaren jaulkipenaren eguna eta ordua.
- Ordaindutako aparkatze-baimenaren hasierako ordua eta amaiera-ordua.
- Ordaindutako kopurua.
- Ibilgailuaren matrikula.
- Aplikatutako tarifa eta tarifaren gunea.
- Makinaren identifikazioa.

7.1.6. AUTORIZACION DE APARCAMIENTO

El expendedor podrá proporcionar al usuario una autorización de aparcamiento (ticket) a fin de que lo pueda dejar en el interior del vehículo.

La impresión de la autorización de aparcamiento será térmica y la velocidad de emisión del mismo no superara los 3 segundos.

El justificante deberá incluir al menos la siguiente información y se recogerá en los idiomas oficiales de CAPV:

- Organismo emisor y CIF.
- Día y hora de emisión del título.
- Hora inicial y final del estacionamiento abonado.
- Cantidad abonada.
- Matrícula del vehículo.
- Tarifa aplicada y zona tarifaria.
- Identificación del expendedor.

7.1.7. AUTOBABESA ETA ALERTA ETA MATXURA ABISUA

Makinak autobabeserako eta mantentze- eta matxura-alerten abisurako mekanismo batzuk izan beharko ditu, ahalbidetuko dutenak matxura horiek ahalik eta azkarren lokalizatzea.

7.1.7. AUTOPROTECCIÓN Y AVISO DE ALERTA Y AVERÍA

El expendedor deberá disponer de una serie de mecanismos de autoprotección y de aviso de alertas de mantenimiento y avería, que permitan la rápida localización de las mismas.

7.1.8. TARIFA

Adjudikaziodunak Udalak onartutako tarifa aplikatu beharko du une oro.

7.1.8. TARIFA

El adjudicatario vendrá obligado a aplicar la tarifa aprobada en cada momento por el Ayuntamiento.

8. BESTE EZAUGARRI BATZUK

Enpresa adjudikaziodunak erantzukizuna izango du hirugarrenei eragindako kalteengatik, baldin eta kalte horiek bere ardurapeko eginkizunak betetzen ari diren pertsonek eragin badituzte.

Enpresa adjudikaziodunak Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legeak ezartzen dituen enpresa-obligazioak bete beharko ditu, bai eta

8. OTRAS CARACTERÍSTICAS

La empresa adjudicataria responderá de los daños causados a terceras personas, cuando estos hayan sido originados por las personas que tengan a su cargo en el desempeño de sus funciones.

La empresa adjudicataria deberá cumplir las obligaciones empresariales que establece la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, así como evitar o

kontratuaren xede den lanaren edo jardueraren garapenak sor dezakeen edozein ingurumen-inpaktu (eta horren barruan hondakinak sortzea) saihestu edo ahalik eta gehien murriztu ere, betiere legearen barruan.

Enpresa adjudikaziodunak langileak eta makinak garraiatzeko eta biltegiratzeko behar diren ibilgailuak eta osagarriak izango ditu.

Udalak beretzat gordetzen du zerbitzua zabaltzeko edo murrizteko ahalmena, bide publiko berriak sartuz edo daudenak murriztuz.

reducir en lo máximo posible, y siempre dentro de la legalidad, cualquier impacto ambiental (y dentro de él la generación de residuos) que el desarrollo del trabajo o actividad, objeto del contrato, pudiera generar.

La empresa adjudicataria dispondrá de los vehículos y accesorios necesarios para el transporte de personal y maquinaria, así como su almacenamiento.

El Ayuntamiento se reserva la facultad de ampliar o reducir el servicio mediante la incorporación de nuevas vías públicas o reducción de las mismas.

9. HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira, eta ondoan euskarazko azalpen-mezua izango dute.

Piktograma baten bidez ematerik ez badago, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak eta ulergarriak direnean.

Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

9. CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.

Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.

Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera.

XABIER URTEAGA URBINA - 72478270A

Digitally signed by XABIER URTEAGA URBINA - 72478270A
Date: 2022.05.11 08:28:57 +02'00'